李志雄 Allen Lee

住家：263－3842
公司：(英)731－5811
直接中文傳呼
667•0926 留電即覆

▲四睡房，七萬三，屋主急賣，請快。
▲PNE四睡房，標準地，八萬餘有成交。
▲一睡房柏文，四萬三有成交。
▲廿六年屋，六睡房，近小學有七萬六按揭十一萬餘有成交。
▲溫哥華DENMAN街旺區，果鋪生意連賣業，另有三鋪位收租。
▲東區平屋二間，價八萬九，請快。
▲單人柏文，二間，三萬餘有成交。
▲三塊地，33.及50.尺濶，適宜自建

華聯實業有限公司
Cambie Agencies (1983) Ltd.

公司電話：685•2028
住家：277•5967
HEDY CHUNG 鍾家和
唐人街海外信託銀行三樓

免費估價 地產買賣

▲西區廿三組柏文，近公園海灘，價九十五萬。
▲西區兩組一睡房柏文，石屎樓每組五萬餘。
▲東區三年新兩個鋪位，兩組柏文，價廿一萬。
▲西區商業鋪及柏文四組，業主急賣，價四十萬餘。
▲電視機畫象管廠，在雲東區小型工廠出讓，易管理，東主另有別業，價二萬五千元。
▲華埠片打東街七四三號全新房屋（西區—東區）屋土庫完成，星期六，二至四時半開放。
商業樓 柏文

涂仕嘉
TONY TOWE, B.A.
A.E. LePAGE 全加最大利必至地產公司

公司：985－9544 住宅：986－0265

▲東區著名粵菜館，140座位，全酒牌，十餘泊車位，日入二千元，東主急賣，只售十六萬餘。
▲北溫市中心高級西餐館四十餘座位，烈酒牌，長租約，十二萬餘。
▲梳樂埠三鋪位四千七百餘尺商業地王，年租三萬餘，餐館，商店或寫字樓均可...叫價廿九萬，分租亦可
▲北雲高尚[illegible]設備齊全，八萬九。
▲煤氣鐵法式餐館急賣，月租450一流地段，六年長批只售二萬餘
▲東區著名食品批發公司，年銷二百餘萬，貨車及用具齊全，東主退休，一百四十萬賣業另議。

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION

商業住宅 新舊裝修 土庫格局 水潤露台 水電工程 快捷安當 政府牌照 免費估價

電話：873－2566
321－5819

MICHAEL CHANG
陳任賢
PHONE: 438-8161 or 324-4018
The Permanent

All prices are asking prices, open to offer. For further information, please call Michael Chang at 438-8161 or 324-4018.

HOMES

BRAND NEW Lot 50x140, 6 bed rooms, 5 baths, rec. room, basement suite (unauth), Hot water heat, skylights, spiral stair, 3 fireplaces, 2 kitchens, etc....2148 East 37th (by Victoria) OPEN WEEKENDS 2-4.

SOLD NEW HOME on 56' lot. 3,500 sq. 6 bedrooms. hot water heat, quality home conveniently located on Knight & 32nd. Asking $228,000.

SOLD $91,000 Lot 33x123 two bed room plus basement. Completely renovated 3 yrs. Beatrice & 32nd.

MILLION DOLLAR HOME on ten acre land, right in front of golf club. Sidaway, Richmond.

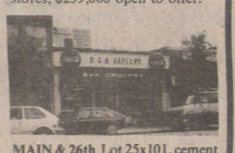
$129,000 Lot 33x122, 3 bed rooms on main plus two bed room suite basement (unauth.). 4733 Argyle. between Victoria & Knight.

$109,000 Lot 33x122, solid two bed room on main with remodelled kitchen, high basement partly finished. 6520 Fleming.

COMMERCIALS

FRASER & 47th 33x115, two stores, $239,000 open to offer.

$92,500 Lot size 35x110 two bed rooms plus family room on main, also two bed room basement. 2741 East Georgia, near Slocan.



MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

$134,000 Lot 46x105, 3 bed room split level, 20 yrs. corner Wales and 48th.

CHINATOWN 57x120 corner property. Guarantee 10% return. Asking 1.5M.

MEAT STORE fully equipped, below replacement value. Good lease, established clientel. Asking $49,500. 7011 Fraser St.

欲找陳君治商一切地產問題及免費估價
請電：四三八•八一六一（辦事處）
三二四•四〇一八（住宅）
百萬能地產公司 京士威二六二九號

賴錦泉 KAM LAI

公司：437－9431
住宅：321－1786

免費估價，住宅廠屋，商業樓宇

西區KERRISDALE靚屋，外型特別設計，七十三尺闊地，只廿九萬九千。東區兩年新三睡房屋，土庫完成，近RENFREW&BROADWAY歡迎換屋，乃街夾六十街，兩睡房屋，三十三乘一二零，只八萬四千二。

生意

▲唐人街著名西餐館，百多座位，設備全新，開價廿三萬
▲近PNE西餐館，六十座位，只七萬九元，
▲OAKRIDGE美髮中心，四十多座位，位置一流，設備齊全，只七萬九元。

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲雲東四個月新靚屋正層四睡房土庫全部完成十七萬九。
▲雲東十八年屋完成土庫十二萬五
▲雲東標準地兩睡房八萬九。
▲五十九街果舖連實業前舖後居，日營五百十六萬九。
▲高骨林果舖連實業前舖後居，66X166，九萬九。
▲二埠唐餐館五十座位，批期好，有酒牌，四萬九。
▲近華埠果舖，六萬九。
▲本拿比四組商業舖，二十三萬。
▲百老匯近菲沙，一百座位唐餐館，九萬五。
▲車利域唐餐館連實業，六十五座位，取價十六萬。
▲兒童玩具店及動物店，位於大碼場內，業主廉價出讓。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok

公司：874－6461
住家：524－6998

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

買新屋搵我

▲六一〇二號山孖梳街。
▲二三五〇號東廿八街。
▲七四八四號DUFF街。
▲五四〇六號BRUCE街。
▲四五五五號ROSS街。
以上新屋正層三睡房，土庫完成有兩房，一廳，廚廁，車房
▲香檳區，五十呎地三睡房，土庫完成，十二萬餘。
▲二一九一號溫汝步街，六睡房新外牆，十萬餘。
▲二二三東四十八街，士德古兩房，四十一呎地，十一萬五
▲東區四街夾山孖梳，兩組收租石屎屋，25X100七萬九。
▲東區近PNE，三睡房，土庫，八萬九。
▲東區域多利街菓舖生意連實業，日營三百，樓上有三睡屋，合小家庭經營，十二萬九。
▲東區京士威道菓舖生意，日營四百餘，合夫婦經營，三萬餘。
▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，三十二萬五。
▲列治文耕地四畝，有孖屋及菜欄，三十六萬。
▲蘇理FRAFER HWY種花玻璃屋出租，佔地約二畝，入息好，批長，月租千五。

十月新盤

▲全新屋，四五六八廿孖梳街，雙層玻璃，圓樓梯，天窗，雙門車房，意式階磚，高級廚櫃土庫完成兩睡房單位，開價十六萬四千九，請還價。
▲三二二五號柏架街，兩睡房全土庫士德固靚屋，開價八萬餘詳情請電詢。
▲一七四六號柏架街，孖屋地，兩單位全租出，開價十萬元，
▲一睡房亞柏文，五萬餘。
▲吉地一幅，可代客興建新屋詳情請電詢。

PARK Georgia REALTY
RICHARD LAI
黎照洲 437•9700
RES•321•2945

代理買賣地產物業，免費估價

以下各盤歡迎還價

▲1515GRANT街廿五年新，石屎牆屋，土庫完成兩睡房單位，風景優美，近唐人埠，免費估價
▲西區四十一街廿九號靚屋，兩房一廳，近女皇公園及屋街購物商場，地卅三乘一百一十二尺，交通方便。
▲商業樓及雜貨舖生意，位於旺區COMMERCAIL街，好入息，投資良機，請快。
▲319QUEENS AVE近京士威，環境清靜，美觀兩睡房屋，售價九萬四千九百抵買。

NORTHRIDGE REALTY LTD
馬尚才 JOHN MA

公司電話：321 2912
住家電話：255 2116

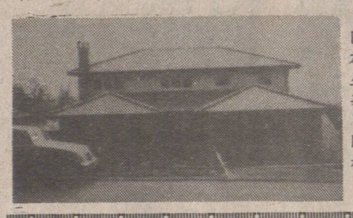
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限公司建築裝修
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

GARY YEE
余春池
736－3831 (24 HOURS)
住家電話：327－3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲三睡房，廿一年新，闊地有城市及山景，土庫完成，減價只售十萬九千五，隨便還價。地址：
▲兩房一廳，四房三浴，五五五間及五五五DUNDEE街夾四十一街，交通便利，環境清靜，美觀，價九萬四千九。
▲一手業主，高尚住宅，四年新，十乘廿三乘一壹七百廿二尺，開價十二萬九千五百廿一尺，年屋土庫完成，另有兩房，已出售。
▲德國式急賣，新屋試屋，土庫完成，再減價，低買！
▲買屋，減價，十五萬九千元。
▲兩睡房，五睡房，JACUZZI，樣樣齊，紅磚夾士特高，本拿比高尚區本星期日開放。
▲學院街位，六十，距德忌利士乘一百卅二年九，
▲將會發展為工廠商業區，目前為工廠，
▲二埠市中心，20.街。
可收租百分之十，關價廿二萬。
二尺租，現有業主答應租回兩年。

已售出

253-0806
ANDY IP
葉漢
馬不停蹄 爲你服務



西班牙，瓦磚頂，五睡房，JACUZZI，樣樣齊，紅磚夾士特高，本拿比高尚區本星期日開放。

風景全新覆式

雲東西班牙，大降價

▲瓦磚頂，四睡房，四面風景，開價$269,000，還有價講。

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE: 736-3831

UNITED REALTY LTD,
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
CONNIE WU 324-6949 BUS: 736-3831 RES: 261-6899
PAGER: 524-8581 No.1300

▲三房一廳，三浴，八萬八。
▲十一年屋，四睡房，三廚，五萬四。
▲三二一標準地，PARKER兩睡房，三浴，五五五。
▲一〇六六東八街，二〇八九號五一。
▲一大露台柏文，五萬千。
▲HEATHER夾五十四街大型四睡房屋超過二千六百尺，卅二萬。
▲乃路六五五九地卅三乘一壹七取價十一萬六。
▲三五二五會拔街四睡房，兩廚二浴，十一萬二。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
UNITED REALTY LTD.
公司：736－3831 住家：327－7004

▲東區15年屋，三房，土庫兩房，標準地，近學校，巴士及公園，十二萬餘即賣。
▲東區大屋五睡房三廚三廁標準地，交通便，九萬五最宜大家庭或收租。
▲西區WEST END入息屋，投資保值最好，十八萬餘，還價即賣。
▲緬街三層大禮堂，硬木地板，全新消防設備，總面積一萬多呎，卅九萬五。
▲東區三年豪華屋一千六百呎，59X112地，向南有景，業主可借銀期，十七萬九。
▲東區兩房柏文有景交通便四萬七千五百。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VAN.
公司：736－3831
RICHARD NING 任先生
傳呼機687－7711 #7575

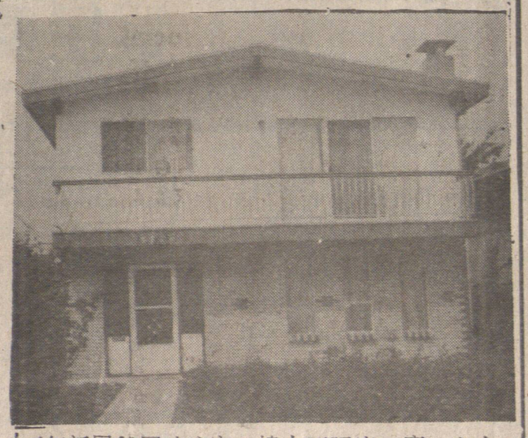
△唐番餐館，京士威夾會拔，五十個座位，開價四萬五。
△唐人街孖屋地，37尺，可代建。
△近唐人埠，兩房一廳，土庫完成，地細，開價八萬余。
△西區孖屋，有土庫，收千二元租。
△唐人街屋，租地，三房一廳，有土庫完成開價八萬九。
△唐人街五睡房，土庫完成，兩單位，大部份翻新，廿五尺地，有後巷。
◎免費估價，代建新屋

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產賣買生意▶

湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979
住家：325-0527

★本公司免費代客估價 切物業★

▼中型士多生意出售，每年營業額約六十萬元，多銷售蔬菜生菓，全新設備，位旺盛市區，人山人海，前途極好，開價十三萬九千元。
▼本拿比鹿湖區新屋，近京士威夾帝國道經劃則師特別設計建築總面積約三千平方尺內有四睡房三廳三套水廁，美如皇宮開價廿一萬九千元。
▼靚屋位乃街夾下層有一睡房八街一廳，上層二睡房十二乘一，現租每月約七寬五百九十一元。
▼最乘適合貳重建大新屋，價十二萬九千。
▼廳屋乃街夾下層有一睡房八街一廳，上層二睡房十二乘一，現租每月約七寬五百九十一元。
▼好入息孖屋，位菲里沙街及京士威夾下層有二睡房一廳，上層三睡房二廳，每月收租共八百九十元，鋁質玻璃窗，開窗，價八萬九千元。
▼唐人埠雙連屋，約六年新，上層有三睡房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元。
▼新屋位乃街夾四十街，上層三睡房二廳，建築總面積約六千，二下層三睡房二廳，七百平方呎，北溫風景，可看見真抵買。
▼合法孖屋，近COMMERCIAL DR.和百老匯街，每月可收租七百元，地大，屋大，是投資好良機，定買八萬九千元。
▼唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬二十五乘一百廿二尺，可做各種零售或批發生意，可交吉鋪定價十六萬九千元。



三年新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房二廳，主人房有廁所，樓下二睡房一廳，共三套水廁，近域多利街夾四十一街，交通學校商場樣樣方便，開價十五萬五千元。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產賣買生意▶

湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979
住家：325-0527

▼中型士多生意出售，每年營業額約六十萬元，多銷售蔬菜生菓，全新設備，位旺盛市區，人山人海，前途極好，開價十三萬九千元。
▼本拿比鹿湖區新屋，近京士威夾帝國道經劃則師特別設計建築總面積約三千平方尺內有四睡房三廳三套水廁，美如皇宮開價廿一萬九千元。
▼靚屋位乃街夾下層有一睡房八街一廳，上層二睡房十二乘一，現租每月約七寬五百九十一元。
▼最乘適合貳重建大新屋，價十二萬九千。
▼廳屋乃街夾下層有一睡房八街一廳，上層二睡房十二乘一，現租每月約七寬五百九十一元。
▼好入息孖屋，位菲里沙街及京士威夾下層有二睡房一廳，上層三睡房二廳，每月收租共八百九十元，鋁質玻璃窗，開窗，價八萬九千元。
▼唐人埠雙連屋，約六年新，上層有三睡房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元。
▼新屋位乃街夾四十街，上層三睡房二廳，建築總面積約六千，二下層三睡房二廳，七百平方呎，北溫風景，可看見真抵買。
▼合法孖屋，近COMMERCIAL DR.和百老匯街，每月可收租七百元，地大，屋大，是投資好良機，定買八萬九千元。
▼唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬二十五乘一百廿二尺，可做各種零售或批發生意，可交吉鋪定價十六萬九千元。

★本公司免費代客估價 切物業★